# GÉPKÖNYV
# A DR. SCHULZE DBS-250 BETONCSISZOLÓ GÉPHEZ

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS, BIZTONSÁGI (MUNKAVÉDELMI) ELŐÍRÁSOK, MŰSZAKI ADATOK ÉS JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ

## A ..... GYÁRI SZÁMÚ GÉPHEZ

**(Kérjük vásárlás után töltse ki!)**

Köszönjük, hogy feladatainak elvégzéséhez a Dr. Schulze DBS-250 típusú betoncsiszoló gépet választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy ez a kiváló minőségű gép minden elvárásának megfelel. Kérjük olvassa el alaposan az alábbi tájékoztatót annak érdekében, hogy munkáját gyorsan és szakszerűen végezhesse el.

A gépkönyvben található információk megismerése és az utasítások betartása biztosítják a gép hosszú távú, problémamentes működését. **Kérjük mindig tartsa gépkönyvet a géppel együtt, a munkavégzés helyén.** A gépet csak az utasításoknak megfelelően szabad működtetni. A gyártó és a forgalmazó nem felelős az utasításoktól való eltérések miatt bekövetkezett balesetekért és károkért.



Jelen kiadvány teljes tartalmát, beleértve a szöveget, rajzokat és képeket is szerzői jog védi. A kiadvány teljes egészének vagy részeinek sokszorosítása, másolása, illetve bármely információs felületen történő közzététele csak az EUROKOMAX KFT előzetes, írásos engedélye alapján megengedett.

**KÖRNYEZETVÉDELEM**

- Mindannyiunk érdeke a környezetünk védelme, tisztaságának megőrzése. Az alábbiakban felsorolt, egyszerű tevékenységekkel Ön is nagy mértékben hozzájárulhat közös erőfeszítéseinkhez:
- A megvásárolt gépek csomagolóanyagát (karton, fólia, stb.) szelektív gyűjtőhelyeken kell elhelyezni.
- Az elhasználódott, javíthatatlanná vált gépeket, azok tartozékait és a javításuknál keletkezett alkatrészeket gyűjtse össze és szelektív hulladékként, megfelelő gyűjtőhelyeken adja le.
- A javítások során keletkező fáradt olajat és egyéb folyadékokat TILOS a talajra, a csatornába vagy a lefolyóba önteni, ezeket lezárt kannában helyezze el az erre kijelölt gyűjtőhelyeken.
- Kezelje megfelelően a veszélyes hulladékokat, az akkumulátorokat, elemeket, elektronikai alkatrészeket stb., csak az erre kijelölt gyűjtőhelyeken szabad leadni.
- A légkondicionáló és párátlanító berendezések hűtőjéből felszabaduló gázok káros hatással vannak Földünk atmoszférájára. Az ilyen berendezések javíttatása, vagy leselejtezése csak kijelölt szakszervizek által történhet.
- Az újra felhasználható anyagokat (karton, fém, üveg, stb.) erre kijelölt gyűjtőhelyeken kel leadni, ezzel is csökkentve a keletkező hulladék mennyiségét.



**Köszönjük megértését és együttműködését!**

---

**GARANCIA**

A gyártó a fogyasztók számára a Ptk. 6:157-173 §-aiban, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben, valamint a 19/2014. (IV.29.) NGM rendeletben meghatározott jogok szerint (gyártási és anyaghibákból eredő meghibásodásra vonatkozó) jótállást vállal az általa forgalmazott, itt megadott típusú és gyártási számú gépre. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza. Kérjük, hogy a géphez mellékelt használati utasítást olvassa el figyelmesen!

EUROKOMAX

**MEGSZŰNIK A JÓTÁLLÁS** az alábbi körülmények bármelyikének előfordulása esetén:

- A használati utasítástól eltérő összeszerelés, beüzemelés vagy nem rendeltetésszerű használat, szállítás, kezelés, tárolás.
- Szakszerűtlen, illetéktelen javítás, a gép (készülék) burkolatának megbontása, a karbantartás elmulasztása.
- Nem eredeti tartozékok, segédanyagok használata.
- Fizikai sérülés, az átlagostól eltérő vagy szakszerűtlen használati, tárolási körülmények, átalakítás, elemi kár.
- Ha a meghibásodás észlelése után gépet (készüléket) tovább használták.

**A JÓTÁLLÁS NEM TERJED KI** a termékben (és a tartozékaiban) természetes elhasználódásból eredő kopásokra, valamint olyan károkra amelyet külső mechanikai, fizikai vagy vegyi hatások okoztak.

### Általános és speciális Biztonsági előírások



Minden esetben tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használja a gépet rendeltetésszerűen és vigyázzon annak állapotára. A nem rendeltetésszerű használat csökkenti a gép élettartamát és növeli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
- Ha segítségre van szüksége a használati útmutató értelmezéséhez, kérjük lépjen kapcsolatba a kereskedővel.
- A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást és gyakorolja be a gép kezelését. A gépet betanítás nélkül üzemeltetni tilos!
- A gép üzemeltetésekor mindig az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal járjon el!



- Elektromos készülékeket TILOS gyúlékony vagy robbanékony gázokat tartalmazó légtérben használni.
- Mielőtt csatlakoztatja a gépet az elektromos hálózatba, bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek-e a gép paramétereinek**.**
- Használat előtt ellenőrizze a csavarok, anyák rögzítettségét!



- A munkavégzés során kerülje a földelt tárgyakkal (csövek, radiátorok, gépek, stb.) történő érintkezést.
- Mindig előzze meg a gép véletlen elindulását!
- Tájékozódjon a gép vészleállítási lehetőségéről (Főkapcsoló)!
- A munka befejezésekor, áramszünet esetén vagy huzamosabb leálláskor húzza ki a gépet az elektromos aljzatból!
- Amennyiben rendellenes jelenséget (zaj, rezgés, rángatás, stb.) észlel, azonnal állítsa le a gépet!
- Az elektromos motorral szerelt gépek csak csapadéktól védett helyen üzemeltethetőek!



- Kültéren csak erre a célra megfelelően minősített elektromos hosszabbítót használjon!
- Csak a szabványos dugvillát és elektromos aljzatokat használja!
- TILOS a gépet az elektromos vezetékénél fogva emelni, vinni!
- TILOS a gépen bármilyen módosítást, átalakítást végezni, vagy az alkatrészeket helyettesíteni. Ilyen jellegű tevékenység vagy az erre utaló nyomok a garancia azonnali megszűnését vonják maguk után.



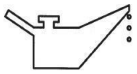
- Mindig az elektromos eszközöknél szükséges kötelező gondossággal kezelje a gépet és az elektromos vezetékeket!
- Soha ne használjon sérült, javított vagy nem előírásszerűen toldott elektromos kábelt!
- Folyamatosan tartsa figyelemmel az elektromos vezetékek és csatlakozók állapotát, tisztaságát!
- A villanyszerelési munkálatokat csak szakképzett szakember végezheti.



- TILOS az elektromos motort vízzel locsolva tisztítani!
- TILOS a gépet alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt kezelni.
- A motoron végzett bármilyen tisztítási, karbantartási vagy javítási tevékenység megkezdése előtt húzza ki a csatlakozót a hálózatból!
- Minden javítással, karbantartással és műszaki kezeléssel kapcsolatos munkát feltétlenül az elektromos hálózattól való lekapcsolás után (a dugó aljzatból való kihúzása után) szabad csak végezni.



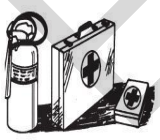
- A gépet földelt hálózatról szabad csak működtetni!
- **Soha ne húzza ki a gépet a hálózati aljzatból kikapcsolás előtt!**
- Ne csatlakoztassa a hálózathoz a berendezést sérült csatlakozás és aljzat estén.
- A gépet használaton kívül száraz, védett helyen tárolja!



- **A gép üzemanyaggal és kenőanyaggal történő feltöltésekor járjon el az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal!**
- Jól lezárt tartályban, kannában szállítsa az üzemanyagot és a kenőanyagot
- TILOS a dohányzás és a nyílt láng használata az üzemanyag töltésekor, illetve egyéb tűzveszélyes helyzetben.




- Ne töltse fel a tankot üzemanyaggal amíg jár a motor, vagy amíg meleg a motor.
- A kiömlött üzemanyagot, kenőanyagot kérjük törölje fel.
- Ne működtesse a gépet, ha üzemanyag szivárgást észlel, javíttassa meg a hibát.
- Soha ne működtesse a gépet gyúlékony, tűzveszélyes anyagok közelében.
- A gép egyes részei a működés közben erőteljesen felmelegszenek (kipufogó dob) és sérülést okozhatnak.
- Javítás vagy üzemanyag újratöltés előtt várja meg amíg kissé lehűlnek.
- Ne üzemeltesse a gépet nehezen szellőző helyiségben.



- Kerülje a kipufogó gázok közvetlen belélegzését.
- A kipufogó gázok belélegzése megbetegedéshez, súlyos esetben halálhoz vezethet.
- Dohányzás és nyílt láng használata a gép működése közben tilos.
- Állítsa le a motort, mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe.
- A BENZINMOTOROS modellek legalább 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel üzemeltethetőek.
- A DÍZELMOTOROS modellek csak gázolajjal működtethetőek.
- A gép indítása előtt ellenőrizze a motor olajszintjét, az üzemanyagszintet és a motor általános állapotát.
- Ne végezzen karbantartási/javítási munkákat a gépen annak működése közben.
- Tartsa távol kezét, ruházatát és ékszereit a mozgó alkatrészektől.
- Szabályosan állítsa le a gépet, a kapcsolót használva.
- Biztosítsa a gépet, hogy az a karbantartás/javítás alatt ne tudjon elmozdulni.
- Ne feledkezzen el a gép és részei rendszeres takarításáról.
- A meghibásodásokat azonnal javíttassa meg szakemberrel.
- A hibás, elhasználódott alkatrészeket cserélje ki.

EUROMAX

- A gép javításához kizárólag CSAK gyári alkatrészeket használjon!
- A karbantartás során csak az előírt mennyiségű és minőségű kenőanyagokat használja!

**Készüljön fel a vészhelyzetekre, balesetekre!**

- Legyen kéznél a Mentők és a legközelebbi kórház elérhetősége, vészhelyzet esetén.
- Legyen felkészülve a teendőkre, ha tűz gyulladna ki.
- Tartson kéznél tűzoltókészüléket és elsősegély dobozt.

**Műszaki adatok**

| Típus | DBS-250 |
|---|---|
| Származási hely | Németország |
| Gyártó | Dr. Schulze Diamond Solutions GmbH, Möckern, Germany |
| Motor típusa | Egyfázisú, elektromos motor (230 V/50 Hz) |
| Motor teljesítménye (LE/kW) | 3,0 / 2,2 |
| Motor fordulat (1/perc) | 1410 |
| Tárcsa átmérő (mm) | 250 |
| Rendelhető tartozék | Gyémántszerszámok a különböző felületek megmunkálásához rendelhetőek |
| Méretek (h*sz*m) (cm) | 80*42*86 |
| Súly (kg) | 65 |

**ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK**

| **Típus:** | **Gyári szám:** | | | |
|---|---|---|---|---|
| Dátum | Elektromos kábel ellenőrzése | Elektromos csatlakozások ellenőrzése | Kapcsoló ellenőrzése | Mechanikus részek ellenőrzés |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**A gép üzemeltetése**

Köszönjük a vásárlást, Ön egy kiváló minőségű terméket választott! A **DBS-250 betoncsiszoló gép** egyedi műszaki megoldásai révén hatékony és könnyen kezelhető segítőtárs a betonfelületeknél szükséges utómunkálatok vagy javítások elvégzésekor. A meglévő betonfelületek **egyenetlenségeinek simítására**, a **felületek tisztítására**, speciális **bevonatok** elhelyezésének előkészítéséhez is **tökéletes megoldást** ad. A felületek **gyors és hatékony** megmunkálásával és a szükséges, **minimális betonvastagság** eltávolításával **tökéletesen sima** betonfelület érhető el. Kérjük olvassa el figyelmesen a következő tájékoztatót, hogy a gépet hosszú időn keresztül, elégedetten tudja használni. Az alábbi ellenőrzések és használati javaslatok a gép tartós, problémamentes üzemeltetéséhez nyújtanak segítséget. Ezek betartása mellett se feledkezzen el a gép rendszeres tisztításáról és karbantartásáról.

**Tartozék**: DRS-2DS-U20X univerzális gyémát csiszolószegmens, durva szemcsével. Durva, érdes csiszoláshoz, amely keményebb betontípusoknál kiváló hatékonyságú. A fémlapon 2 db gyémántszegmens található. Szegmensmagasság: 8 mm.

**Csatlakoztassa megfelelő elektromos hálózathoz a gépet! A villamos energia teljesítménye ideális legyen a betoncsiszoló gép adattábláján feltüntetett paramétereknek.**



Csatlakozó elektromos hosszabbítókábel használatakor ügyeljen a kábel hosszúságából eredő teljesítmény csökkenésre, a hosszabbító kábel ellenállására.

*Üzemeltetés villamos hálózatról:*
A betoncsiszló gép áramigényét kielégítő teljesítményű hálózat használata szükséges.

*Elektromos hosszabbító kábel használatakor:*

- **10 méter max.** hosszúság megengedett, **2,5 mm²** tápkábel keresztmetszet esetén!
- **25 méter max.** hosszúság megengedett, **4 mm²** tápkábel keresztmetszet esetén!

**A gép üzembe helyezése előtt:**

EUROKOMAX

- Olvassa el a használati utasítást!
- Állítsa be a vezetőkart a szükséges munkamagasságba.
- Ellenőrizze a gép általános állapotát, nem sérült-e! Ha bármilyen rendellenességet tapasztal a munkát TILOS megkezdeni!
- Ellenőrizze, hogy a gépre a feladathoz megfelelő csiszolószerszám került felszerelésre.
- Ellenőrizze a csiszolószerszámok rögzítettségét és kiegyensúlyozottságát!
- Ellenőrizze a porgyűjtő feltét megfelelő rögzítését és beállítását.
- Falhoz közeli munkálatok végzéséhez a porgyűjtő feltét egy része levehető. A munkavégzés során ekkor por kerülhet a munkaterületre.
- Szárazon történő munkavégzés esetén csatlakoztasson ipari porszívót a géphez!
- Csatlakoztassa a gép vízcsövét a vízellátó rendszerhez /vizes csiszoláskor/!



**Munkavégzés a géppel:**

- Csatlakoztassa gépet FÖLDELT, vizes gépek használatára előírt védelmi eszközökkel ellátott (FI-relé, PRCD-kapcsoló, stb.) hálózathoz!
- **Csatlakoztassa megfelelő teljesítményű elektromos hálózathoz a gépet!**
- Ellenőrizze, hogy a csiszolótárcsa vagy a csiszolószerszámok egyformán érintkeznek a talajjal.
- Vizes csiszolás esetén nyissa meg a vízcsapot és állítsa be a kifolyó vízmennyiséget.
- Emelje fel a csiszolószerszámot a talajról !
- **Vigyázzon, hogy a lába ne kerüljön a csiszolószerszám közelébe! A tárcsa a motor indításával azonnal forogni kezd!**
- Indítsa be a motort a gép tetején található kapcsoló segítségével.
- Engedje le a gépet a talajra és kezdje meg a munkavégzést.
- **A gép működése közben, száraz csiszolás esetén, finom szemcséjű, nagyon ártalmas por keletkezik! Minden esetben viseljen megfelelő porvédelmet biztosító védelmi eszközt!**
- Folyamatosan haladjon a géppel, hogy a teljes felületet megmunkálja.
- Ha nem mozgatja a gépet folyamatosan az egy helyben végez csiszolást és csak az érintett felületet munkálja meg egyre mélyebben!
- Kerülje a peremeket, szegélyeket, a kiugró részeket és a felületből kiálló tárgyakat.
- Semmilyen beállítást ne végezzen a gép működése közben, ha szükséges állítsa meg a gépet.
- A munkavégzés során néha állítsa le a gépet és ellenőrizze a gyémántszerszámot tartó csavarok rögzítettségét.
- A vibráció minimalizálása és az egyenetlen szerszámkopás elkerülésének érdekében fordítsa el a a szerszámokat 2 órán ként.
- TILOS a gép súlyát nehezékekkel növelni! Inkább csökkentse a szegmensek számát.
- A munka végeztével állítsa le a motort és áramtalanítsa a gépet.



FONTOS: A tárcsa csiszolási teljesítményét a csiszolt anyag keménysége és a csiszolás mélysége határozza meg.

**Karbantartás**

FIGYELEM! A gép karbantartása előtt olvassa el a használati útmutatót. A gépet csak a javításra betanított szerelő végezheti!

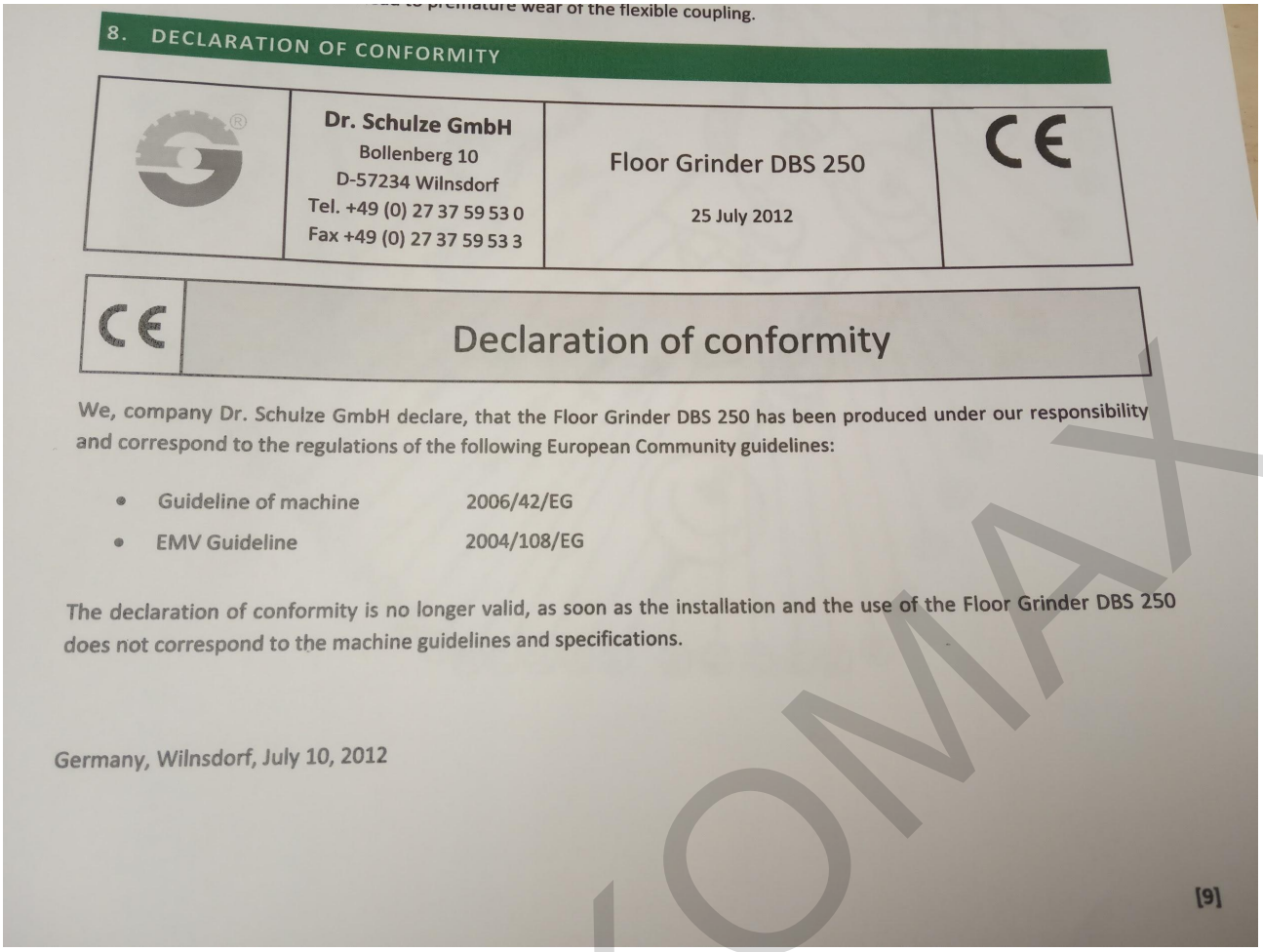
**Karbantartás:**

- Bármi nemű karbantartási vagy szerelési munka megkezdése előtt válassza le a gépet az elektromos hálózatról!
- Gondoskodjon a motor rendszeres karbantartásáról!
- A motort TILOS vízzel tisztítani!
- Ellenőrizze minden nap a csavarokat, ha kell húzza meg őket.
- Cserélje ki a kopott, sérült alkatrészeket azonnal!
- Ellenőrizze a csavarok, csavaranyák rögzítettségét!
- Ellenőrizze a védőburkolatok állapotát és rögzítettségét!
- A gép karbantartása előtt bizonyosodjon meg, hogy az biztos talajon áll!
- A balesetek elkerülése érdekében használjon megfelelő szerszámokat és tartsa azokat tisztán!



**Szeretnénk, ha a termékkel maradéktalanul elégedett lenne, ezért bármilyen problémát, hiányosságot észlel kérjük jelezze felénk, és mi megpróbáljuk orvosolni azt!**

EUROKOMAX



to premature wear of the flexible coupling.

## 8. DECLARATION OF CONFORMITY

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **Dr. Schulze GmbH**<br>Bollenberg 10<br>D-57234 Wilnsdorf<br>Tel. +49 (0) 27 37 59 53 0<br>Fax +49 (0) 27 37 59 53 3 | Floor Grinder DBS 250<br>25 July 2012 | CE |

CE

### Declaration of conformity

We, company Dr. Schulze GmbH declare, that the Floor Grinder DBS 250 has been produced under our responsibility and correspond to the regulations of the following European Community guidelines:

- Guideline of machine 2006/42/EG
- EMV Guideline 2004/108/EG

The declaration of conformity is no longer valid, as soon as the installation and the use of the Floor Grinder DBS 250 does not correspond to the machine guidelines and specifications.

Germany, Wilnsdorf, July 10, 2012

[9]

EUROKOMAX